

Коллоквиальный синтаксис

Лекция 4

Введение

Коллоквиалистика – теория разговорной речи.

К числу основных задач коллоквиалистики относятся:

- уточнение общелингвистической теории с учетом данных, полученных в результате исследования разговорной речи;
- выделение и описание характерных особенностей разговорной речи;
- каталогизация и типологизация разговорных моделей с возможным последующим их межъязыковым сопоставлением.

Коллоквиалистика реализует и прикладные цели, главными из которых являются две:

- лексикографическая;
- дидактическая.

Основные признаки разговорной речи

1. Устный характер речи.
2. Диалогический характер речи.
3. Обиходно-бытовая тематика.
4. Фонетическая редуцированность.
5. Клишированность речи.
6. Ситуационность речи.
7. Эмоциональность (аффективность) речи.
8. Спонтанность речи.
9. Комплементарность к неречевой деятельности.
10. Неофициальный/неформальный характер речи.

Почему синтаксис?

- Единственной чертой, которая может быть положена в основу классификации экземпляров разговорной речи, является синтаксис, так как **именно синтаксирование данной формы речи строится по образцам и моделям**, конечное число которых должно быть выявлено в результате лингвистического анализа.

Типы коллоквиальных конструкций

- 1. Парцелляция.** Jack went off. To Paris. Yesterday. To fix things up. (Ср. рус. Она вышвырнула все книги. До одной. В помойку. Как будто бы они были в чем-то виноваты.)
- 2. Абсолютный атрибут.** Here comes Harry, a nice-looking guy. (Ср. рус. И вот наступила весна, теплая бурная)
- 3. Пролептические конструкции.** Jack, I never met him in my whole life. (Ср. рус. Деньги, их у меня сроду-то не было.)
- 4. Антиципационные конструкции.** I never met him in my whole life, Jack. (Ср. рус. Их у меня сроду не было, денег-то.)
- 5. Именное высказывание с постпозитивной темой-уточнителем.** A terribly posh place, that restaurant. (Ср. рус. Очень умные животные, эти волки).
- 6. Инверсия.** And a nice cup of tea you shall have, my dear. (Ср. рус. Глупыми были ее вопросы, глупыми были и мои ответы.)
- 7. Вопросно-ответное построение высказывания.** Have I found a good job? Yes, I have. Do I make enough money? Yes, I do. Can I send my kids to college now? Yes, I can. What else do they want of me? (Ср. рус. Я в магазин сходил? Сходил. Все продукты купил? Купил. Сдачу принес? Принес. Что еще нужно?)

8. Переспрос. Do you think Mary beautiful? — Beautiful? In a way; How about having a cup of tea? — A cup of tea? Sounds good to me. (Ср. рус. Ты когда-нибудь бывал в Ужгороде? — В Ужгороде? Уж и не помню.)

9. Повтор. Sad, sad, all that is very sad; This house is perfect, just perfect for my purposes. (Ср. рус. Любопытно, любопытно, очень любопытно; Скорость, скорость и еще раз скорость — вот что важно на соревнованиях.)

10. Употребление апеллятивных местоимений. I am saying this to you, old devil, you. (Ср. рус. Что, правда глаза колет ?)

11. Междометная индикация вопросительности. Nice weather, ah ? (Ср. рус. Хороша водичка, а ?)

12. Эллипсис глагола-связки. My bank account empty, my credit card lost, my purse stolen - what shall I do?

13. Эксплетивы. What the hell are you doing here?; Remove that bloody car of yours!; I don't care a bit about that damned garage. (Ср. рус. На черта мне твои советы!; Выкинь из дома этот чертов ковер!)

14. Перифраза. Perfectly true. Yes, indeed. That's right.; By no means. No way. Nothing of the kind. (Ср. рус. Это письмо вы написали ?— Совершенно верно; Я вас правильно понял?— Абсолютно точно; Вы согласились бы туда поехать?— Ни за что на свете.)

15. Безглагольное выражение побудительности. Waiter, the bill please!; Careful! You'll break it!; Slowly, slowly, please!; Out of here!; Shhh! You'll wake him up! (Ср. рус. Ваш билетик, гражданин; Вон отсюда!; Осторожно, двери закрываются; Тишина в зале!)

16. Отрицание в форме вопроса. Did I say anything about you being foolish? (Ср. рус. А разве я имею что-нибудь против ?)

17. Утвердительная форма вопроса. You know the answer?; She is going with you to London ?

18. Утверждение в форме отрицательного вопроса. Wasn't I careful enough to you?; Didn't I tell you what to do? (Ср. рус. А разве я никогда не помогал вам? А разве я не советовал вам продать этот дом?)

19. Эллипсис подлежащего. Can't say how glad I am!

20. Эллипсис подлежащего и сказуемого. When?— At 5 p.m.; Where to? — To the restaurant. (Ср. рус. Куда так спешно? — В столовую.)

21. Эллипсис служебных элементов предложения. Uncle George comes Saturday.; Where does he live? — Paris.; I knew she was ill.

Вопросы для самопроверки

1. Почему недостаточным является исследование языка только в его письменной форме?
2. В какой период развития языкознания началось систематическое исследование устных форм речи?
3. Перечислите основные характеристики разговорной речи. Какие из них представляются вам наиболее существенными и почему?
4. Почему фонетический, лексический и морфологический критерии не могут лежать в основе теории разговорной речи?
5. Почему теория разговорной речи развивается в рамках грамматики (синтаксиса)?
6. Определите сущность парцелляции и конструкций с абсолютным атрибутом. В чем их схожесть и в чем различие?
7. Как соотносятся пролептические и антиципационные конструкции? Дайте примеры таких конструкций.
8. В чем отличие грамматической инверсии от коллоквиальной? Приведите примеры обоих типов инверсий.
9. В чем отличие истинного переспроса от коллоквиального?
10. Какие другие черты коллоквиального синтаксиса вы можете назвать?